

**INTRODUCTION TO
ANGLO-SAXON: AN
ANGLO-SAXON READER**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649615186

Introduction to Anglo-Saxon: An Anglo-Saxon Reader by Francis A. March

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

FRANCIS A. MARCH

**INTRODUCTION TO
ANGLO-SAXON: AN
ANGLO-SAXON READER**

Entered, according to Act of Congress, in the year 1870, by
FRANCIS A. MARCH,
In the Clerk's Office of the District Court of the United States for the Eastern District of
Pennsylvania.

27,403.

P R E F A C E.

It seems to be agreed that every English scholar ought to have some scholarly knowledge of the English language. Then every English scholar ought to study Anglo-Saxon. He ought to read representative passages in representative books of the literature thoroughly, dwelling on them line by line, and word by word, and making the text the foundation of general philological study. At least a daily lesson for one term ought to be given to this study in each of our colleges.

Enough such extracts for two terms' work are here given in a critical text. The notes contain, besides explanatory matter, outlines of the literature, biographical sketches of the authors, and bibliographical notices of manuscripts and editions. The author's Comparative Grammar opens with a history of the language, and illustrates the grammatical forms by those of the Sanskrit, Greek, Latin, Gothic, Old Saxon, Old Friesic, Old Norse, and Old-High German. It is part of the plan to give a full etymological vocabulary. Thus it is supposed that apparatus is provided for as thorough study of a portion of this tongue as can be given to Greek or Latin with our college text-books.

In this edition a brief grammar has been introduced, that it may be fitted for general use as an introduction to the study of Anglo-Saxon in High Schools and Academies where they might fear the Comparative Grammar. The etymological part of the Vocabulary is reserved for a future edition. It was thought best to make sure of the completeness of the list of words by working it over in class before giving it its final shape.

The selections were stereotyped, and the book and its plan announced in 1865.

F. A. M.

Easton, Pa., June, 1870.

ANGLO-SAXON READER.

[In pages 1-12, accent the first syllable of every word, unless an acute accent is printed over some other syllable. Words not in the Vocabulary are in the notes. *W* refer to the Author's Grammar.]

1. THE SOWER.

Luke, viii., 5-8.—Sum man his sād scōp: þā hē þæt scōp, sum feól pið þone peg, and pearf fortred'en, and heofenes fugelás hit fræton. And sum feól ofer þone stān, and hit forscranco', forþam'-þe hit pætan næfde. And sum feól on þā þornás, and þā þornás hit forþrys'mōdon. And sum feól on gūde eorðan, and porhte hundfealdne pæstm.

Mark iv., 3-9.—Ūt eōde se sādere his sād tō sāpenne, and þā hē scōp, sum feól pið þone peg, and fugelás cōmon, and hit fræton. Sum feól ofer stān'-scyl'ian, þær hit næfde mycele eorðan, and sōna up eōde, forþam' hit næfde eorðan þicnesse. Þā hit up eōde, seō sunne hit forspāh'ðe, and hit for-scranco', forþam' hit pyrtruman næfde.

1. *Sum*, *s*, § 136, 3, so English *some* in the plural; *man*, *mān*, § 84; *hē*, from *hā*, § 130; *sād*, *es*, *n*., seed, acc. sing.; *scōp*, sowed, imp. ind., from *sāpan*, imp. *scōp*, *scōpan*, p. p. *sāpan*, conj. 6, § 208; *þā*, when; *þæt*, that, from *es*, § 183; *feól*, fell, imp. ind. sing., *fd*, from *feallan*, imp. *feól*, *feollan*, p. p. *feallen*, conj. 6, § 208; *pið þone weg*, along the way, § 209; *pearf fortred'en*, was trodden out, passive, imp. ind., sing., *fd*, from *for-treān*, imp. *-treād*, *-trædon*, p. p. *-treān*, conj. 1, § 199, *for-*, Ger. *ver-*, § 254; *heofenes*, heaven's, from *heofon*, § 79; *fugelás*, fowls, from *fugol*, § 79; *hit*, it, from *hā*, § 130; *for-*, *for-*, ate up, imp. ind. pl., *fd*, from *for-*, imp. *-at*, *-āton*, p. p. *-āton*, conj. 1, § 199, *for-*, § 254; *ofer þone stān*, over the stone, on the rock; *for-scranco'*, strank away, imp. ind. sing., *fd*, from *for-scrincan*, imp. *-scranc*, *-scrancan*, p. p. *-scrancan*, conj. 1, § 201; *for-þam'-þe*, for this that, because; *pætan*, wet, moisture, from *pæta*, *n*, *m*., § 95; *næfde*, had not, *ne-þ-næfde*, imp. of *habban*, § 46, 92; *on þā þornás*, among the thorns, *þorn*, *es*, *m*., § 841; *for-þrys'mōdon*, choked out, from *for-þrysmian*, imp. *-þrysmōde*, p. p. *þrysmōd*, conj. 6; *gūde eorðan*, good earth, sing. acc.; *porhte*, worked, produced, imp. stg., *fd*, from *pyrcan*, imp. *porhte*, *porhton*, p. p. *geporht*, conj. 6, § 211; *hundfealdne pæstm*, hundred-fold fruit, *hundfeald*, adj., strong form, § 162.

Ūt eōde, out yods, went forth, irreg. imp. of *gān*, § 208; *se sādere*, the sower, *sādere*, *s*, *m*.; *sād*, *es*, *n*.; *tō sāpenne*, to sow, gerund, § 173, 175, from *sāpan*, conj. 6, § 208, 3, to denote purpose, § 454; *cōmon*, came, *cuman*, imp. *com*, *cōmon*, p. p. *cuman*, conj. 1, § 206; *fugelás*, *fræton*, see above; *stān'-scyl'ian*, stone-shelly place, *stān-scyl'ia*, *-an*, *L*.; *mycele*, much, *L*., sing. acc. from *mycel*, § 104; *sōna up eōde*, soon up yods (sprang); *þicnesse*, sing. acc. from *þicnes*, *es*, *L*., thickness; *seō sunne*, *seō*, fem., from *es*; *hit for-spāh'ðe*, swaled it away, parched it, *spāh'ðe*, imp. *spāh'ðe*, conj. 6; *for-scranco'*, see above; *pyrtruman*, root, *pyrt*, wort,

And sum feól on þornás; þá stigon þá þornás, and forþrys-
módon þæt, and hit þæstm ne bær.

And sum feól on góð land, and hit sealde, up stfgende and per-
cude, þæstm; and áu brohte þrýtigfealdne, sum syxtigfealdne,
sum hundfealdne.

Gehýr'e, so þe eáran hæbbe tó gehýr'anne.

2. LORD'S PRAYER.

Matthew, vi., 9-13.—Fæder úre, þú þe eart on heofenum, sif
þín nama gehál'gód. Tó be-cum'e þín rice. Gepeord'e þín pilla
on eorðan spá spá on heofenum. Úrne dæg'hpamlic'an hláf syle
ús tó dæg. And forgyf' ús úre gyltás, spá spá þe forgyf'ad úrum
gyltendum. And ne gelæd' þú ús on costnunge, ac álýs' ús of
yfe. Sôðlice.

Luke xi., 2-4.—Úre Fæder, þú þe on heofene eart, sif þín nama
gehál'gód. Tó cume þín rice. Gepeord'e þín pylla on heofene
and on eorðan. Syle ús tó dæg úrne dæg'hpamlic'an hláf. And
forgyf' ús úre gyltás, spá þe forgyf'ad ælcum þêrá þe pið ús
ágyll'. And ne læd' þú ús on costnunge; ac álýs' ús fram yfele.

plant, *truma*, n, m., trimmer, strengthener; *stigon*, stied, ascended, *stigan*, imp. *stāh*, *stigon*, p. p. *stigen*, conj. 2, § 205; *þornás*, *forþrysmódon*, *þæstm*, see above; *ðær*, bore, *beran*, imp. *ber*, *bæron*, p. p. *beren*, conj. 1, § 199; *sealde* (sold), gave, *sellan*, imp. *sealde*, conj. 2, § 208, b; *stfgende* (stying), springing, p. pr., neut. sing., nom., from *stfjan*, conj. 2, § 119, a; *percude*, from *peccan* = *peccan*, wax, grow, imp. *p(e)c(e)ðan*, p. p. *peccen*, conj. 4; *ðu*, one, some; *brohte*, brought, bore, *breggan*, imp. *brohte*, p. p. *broht*, conj. 2, § 200, c; *þrýtigfealdne*, thirty-fold, from *þrýtigfeald*, adj., m. sing. acc., with *þæstm*. *Ge-hýr'e*, let him hear, subjunctive for imperat., § 421, 2, *ge-hýr'om*, imp. *ge-hýr'de*, p. p. *ge-hýr'de*, conj. 6; *so þe*, who, demon. *so* with relative sign *þe*, § 220, 2; *hæbbe*, subj. pres. of *habban*, § 169, 427; *tó ge-hýr'anne*, to hear, gerund, § 452.

2. *Fæder*, father, sing. voc., § 87, 100; *úre*, of us, our, plur. gen. of *ic*, § 120; *þú þe*, who, *þú*, thou, sing. nom., § 120; *þe* relative sign changing *þú* to a relative, § 124, 261, 2; *so*, from *com*, § 212; *heofenum*, heavens, pl. dat. of *heofon*; *sif* *gehd'igod*, be hallowed, passive, subj. pres. sing., 3d, from *adigian*, conj. 6, §§ 179, 181, subj. for imperative, § 421, 2; *79* because, let come to us, subj., 3d, for imperative, *cuman*, imp. *com*, *cómon*, p. p. *cumen*, conj. 1, § 200; *þín rice*, thy reign, compare *-ric* in *bishopric*; *gepeord'e*, subj. for imperative from *ge-peordan*, imp. *-peard*, *-peordan*, p. p. *peordan*, Ger. *werden*, Old Engl. *worth*, be, be done; *eorðan*, sing. dat., from *eorde*; *spá spá*, so so, as; *úrne*, pron., poss. sing., acc. masc., from *úre*, § 129; *dæg'hpamlic'an*, weak, sing. acc. masc., from *dæg'hpamlic*, daily, §§ 106, 108; *hláf*, loaf, bread; *syle* = *sell*, give, imperat., from *sellan* = *sellan*, conj. 6, § 188, b; *ða*, pl. dat., from *ic*, § 221; *tó dæg*, to day, *tó*, prep., et, on, *dæg*, day, sing. acc. after *tó*, *tó þíennum dæge* (on this day) has the same sense, § 222; *and*, general sign of connected discourse, § 468; *for-gyf'*, imperat., from *for-gif'an*, conj. 1, § 199, *for-*, § 254; *gyltás*, debts, guilt, pl. acc., from *gylt*; *þú*, we, from *ic*, § 120; *úrum gyltendum*, our debtors, pl. dat. after *for-gyf'ad*, § 227, *gyltend*, *es*, m.; *gelæd'*, pres. imperative, from *gelædan*, § 156; *costnunge*, sing. acc., from *costung*, *e*, f., temptation; *ð-lyf'*, imperat., from *ð-lyfan*, loose, release; *of*, from; *366*, sing. dat., from *364*, §§ 79, 261, 268, 249; *sôðlice*, soothly, amen, interj.; *þêráð*, of those, pl. gen. of *se*, § 122; *ágyll'*, is indebted, ind. sing., from *á-gyllan*, imp. *-gyll*, p. p. *-gyll*, § 192.

3. THE GOOD SAMARITAN.

Luke, x, 25-37.—Pá áráš' sum ægleáþ man, and fandðóde his, and cpæd: Láreóþ, hpæt dó ic þæt ic éce líf hæbbe? Pá cpæd hē tó him: Hpæt ys geprit'en on þære á? hú rættst þú? Pá and'sparó'de hē: Lufá Dryhten þinne God of ealre þínre heortan, and of ealre þínre sáþle, and of eallum þínum mihtum, and of eallum þínun mægene; and þínne nēhstan spá þé sylfne. Pá cpæd hē: Ryhte þá and'sparó'dest: dó þæt, þonne lyfást þá. Pá cpæd hē tó þam Hælende, and polde hine sylfne gerih'tpísian: And hpylc ys mín nēhsta? Pá cpæd se Hælend, hine up be-seónd'e: Sum man fërde fram Hier'usal'em tó Hiericho, and becom' on þá sceadan, þá hine bereáf'edon, and tintregódon hine, and forlét'on hine sám'-cuc'ene. Pá gebyr'ede hyt þæt sum sacerd fërde on þam ylcan pege; and þá hē þæt geseah', hē hine for-beáh'. And ealspá se diácon, þá hē pæs pid þá stópe, and þæt geseah', hē hys eác forbeáh'. Pá fërde sum Samar'itán'iso man pið hine: þá hē hine geseah', þá pearð hē mid mild'-heort'nysse ofer hine ástyr'ed. Pá geneá'láhte hē, and práð his pundá, and

3. *Á-rás'*, arise, *á-rís'an*, imperf. *-rás'*, *-rís'an*, p. p. *-rís'en*, conj. 3; *æ-gleáþ*, law-clever; *fandðáde*, tried, examined, *fandian*, imperf. *fandðáde*, p. p. *fandðá*, akin to *fandan*, *find*; *hæ*, genitive after *fandðáde*, § 315, III.; *cpæd*, quoth, *cpedan*, imperf. *cpæd*, *cpædon*, p. p. *cpæden*, conj. 1, § 197; *láreóþ*, teacher, from *lár*, *lore*; *dó*, shall do, subj. pres. sing., 1st, from *dón*, imperf. *díde*, p. p. *dón*, irreg., § 213; *é-ce* (for *aye*), everlasting; *hæbbe*, subj. pres.; *ys=ie*; *ge-prit'an*, imperf. *ge-prát'*, *ge-prit'on*, p. p. *ge-prit'en*, conj. 2; *á*, law, f. ind., § 100; *rættst*, readest, *ræðan*, imperf. *ræðde*, p. p. *ræðed*, *ræð*, conj. 3, *ræðest* > *rættst*, irreg. like *dínst*, § 198; *lufá*, impera. of *lufian*; *of*, out of, from, with dative of source; *nēhsta*, n. m., superlative of *nēðh*, nearest one, neighbor; *þé*, acc. of *þá*; *syf*, self, declined like an adjective, § 181; *ryhte*, adv., = *ríhte*; *dó*, imperat.; *þonne*, then; *lyfást*, pres. for fut., from *lífian*, conj. 3, § 232, 413, 4. *Hælende*, Savior, healing one; *polde*, would, *pillan*; *ge-riht'-písian*, justly, conj. 3; *riht'-pís*, wise in right, Engl. righteous; *hpylc*, which, who = *hpd-lic*, Latin *qua-lis*; *hine up be-seónd'e*, looking up at him, a translation of Latin *suspiciens*, which some copies have for *suscipiens*; *seónde*, p. pr., from *seón*, imperf. *seah*, *segon*, p. p. *ge-sep'en*, conj., §§ 197, 199; *fërde* > *féran*, fare, go; *Hier'usal'em*, ea, m., but here dative undeclined; *Hiericho*, acc., undeclined; *be-com'*, came, *becum'an*; *on þá sceadan*, among the thieves (those who *scath*), § 341, II.; *be-ráf'edon*, bereft, strip, *be-ráf'ian*, imperf. *beráf'ede*, p. p. *beráf'ed*, conj. 6; *tintregódon*, tormented, *tintreg-ian*, imperf. *-tóde*, p. p. *-tóð*, conj. 3; *for-lét'on*, left, *for-lét'an*, imperf. *-lét'*, *-lét'on*, p. p. *-lét'en*, conj. 5, *for-*, Ger. *ver-*, as in *for-sake*, *for-bid*, § 264; *sám'-cucene* (*seaml-quick*), *cucene* for *cucenne*, acc. of *cucen* = *cpicen*, §§ 14, 119, 0; *ge-byr'ede* *hyt*, it was brought about, *ge-byr'ian*, imperf. *-byr'ede*, p. p. *byr'ed*, conj. 3, akin to *beran*, bear, *hyt*, had spelling for *hit*; *sacerd*, ea, m., priest, from Latin *sacerdos*, akin to *sacerd*, *sacerdotál*, *férd*, *féran*, conj. 3; *ylcan*, same, weak decl., § 133, 3; *ge-seah'*, saw, *ge-seón'*, imperf. *-seah'*, *-segon*, p. p. *-sep'en*, conj. 1, § 199; *hine for-beáh'*, turned away from him, *for-bálg'an*, imperf. *-bedh'*, *-bug'en*, p. p. *-bug'en*, conj. 3, Engl. bow; *eal-spá*, all so, also; *diácon*, ea, m., deacon, Levite; *áþ* repeated subject, § 287; *hys=his*, had spelling; *eác*, Ger. *euch*, Engl. *éke*, also; *pið* (with), beside; *þá . . . þá*, when . . . then; *pearð á-styr'ed*, imperf. passive *á-styr'ian*, imperf. *-styr'ede*, p. p. *-styr'ed*, str., conj. 6; *mild'-heortnys*, ea, f. (mild-heartedness), compassion; *geneá'láhte*, drew nigh, *ge-neá'láhton*, imperf. *-láhte*, p. p. *láht*, conj. 6; *práð*, bound up, *práðan*, wreath, imperf. *práð*, *práðon*, p. p. *práðen*,

on-ágeát' ele and pfn, and hine on his nýten áset'te, and gelêd'de on his læce-hûs, and hine gelæc'nôde, and brohte ôðrum dæge tpegen penegás, and sealde þam læce, and þus cpæd: Begým' hys; and spá-hpæt-spá þá máre tó ge-dést', þonne ic cume, ic hit forgyld'e þe. Hpylo þára þreórá þyncd þe þæt sig þæs mág þe on þá sceadan befeól'? Þá cpæd hé: Se þe hym mild'-heort'nyse on dyde. Þá cpæd se Hælend: Gá, and dô ealsþá.

4. THE LORD'S DAY.

Matthew, xii., 1-13.—Se Hælend fór on reste-dæg ofer æcerás; sóðlice his leorning-cnihtás hingrede, and hig ongun'non pluccian þá ear and etan. Sóðlice þá þá sundor-hálgan þæt ge-sáp'on, hf cpædon tó him: Nû þine leorning-cnihtás dôð þæt him álf'fed nis reste-dagum tó dónne. And hé cpæd tó him: Ne rádde gē hpæt Dauid dyde þá hine hingrede, and þá þe mid him pæron, hū hē in-eó'de on Godes hūs, and sēt þá ofring-hláfás þe næron him álf'fede tó etanne, ne þám þe mid him pæron, búton þám sacerdum ánum? Oððe ne rádde gē on þære á, þæt þá sacerdas on reste-dagum on þam temple gepc'm'ad þone reste-dæg, and

conj. 6, § 205; *psund*, s. f., wound; *on ágedr'*, poured in, *á-geð'an*, imperf. -geð', *gust'an*, p. p. -gust'en, s. akin to *gush*, *guzzie*; *nýten*, beast, akin to *nest*; *á-set'te*, set, *áset't'an*, conj. 6; *læce-hūs*, ea. n., leech house, hospital, hotel; *ge-læc'nôde* (leechd), doctored, *ge-læc'nian*, imperf. -læc'níde, p. p. -læc'níð; *brohte* < *brengan*, conj. 6, § 209; *ôðrum* < *ôðer*, other, second, next, dative of time, § 204; *penegda*, *peneg*, ea. m., penny, stamped money, akin to *paena*, Latin *paenus*; *sealde* < *selian*, conj. 6, § 209; *læce*, s. m., leech; *cpæd*, quotn. < *cpedan*, conj. 1; *be-gým'*, imperf. *be-gým'an*, imperf. -gým'íde, p. p. -gým'íð, conj. 6; *hys*, bad spelling for *his*, genitive after *begým*, § 215; *máre*, neuter acc. with *spá-hpæt-spá*; *tó ge-dést'*, goes to him, *ge-dón'*, irreg. § 213; *cume*, *forgyld'e*, pres. for future, § 413; *þyncd*, seemeth, *þyncan*, imperf. *þyncíe*, p. p. *þyncíð*, conj. 6, § 211; *þæt*, that, conjunction; *sig* for *es*, may be < *eom*; *þæs mág*, the kinsman of him; *þe*, that, who; *mild'-heortnyse*, acc., see above; *on dyde*, did, showed, from *dón*. *Gá*, go, *gán*, irreg., imperf. *eóde*, p. p. *gán*, § 213; *dô* < *dón*, § 212; *eal-spá*, all so, likewise.

4. *Fór* < *faran*, imperf. *fór*, *fóron*, p. p. *faran*, conj. 4, *fare*, go, in fare-well; *reste-dæg*, ea. m., rest-day, dative irreg., § 71; *æcerás* < *æcer*, acre, Lat. *ager*, Gr. *ἀγρός*, Ger. *acker*, field; *leorning-cnihtás*, learning knights, disciples, Ger. *knecht*, servant, -cniht, ea. m.; *hingrede*, it hungered, impersonal imperf. of *hingan* (*y* > *o*), conj. 6, governing the acc. of the persons hungering, § 290, c.; *ongun'non*, imperf. of *on-gun'an*, conj. 1; *pluccian*, pluck, imperf. *pluccíde*, p. p. *pluccíð*, from Romanic *pluccare*, Lat. *pluca*, hair; *ear*, ea. n., ear; *þá þá*, when the; *sundur-hálgas*, s. m. (sundered holy), Pharisees; *ge-sáp'on* < *ge-sep'an*, -sáp'an, -sáp'an, p. p. *sáp'an*, conj. 1; *spádon* < *cpedan*, § 197; *dôð* < *dón*, irreg., § 213; *þæt*, what; *nis* = *ne + is*, § 213; *tó dónne*, gerund < *dón*; *Ne rádde gē*, read ye not, *ráðan*, read, imperf. *ráðíde*, conj. 6, *ráðde* for *ráðdon* before the subject, § 170; *pæron*, § 213; *in-eó'de*, in yode, entered, irreg., from *in-gán*, § 213; *sēt* < *etan*; *ofring-hláf*, ea. m., offering-loaves, show-bread; *næron* = *ne + pæron*, were not, § 212; *sacerdum*, plur. dat. *sacerd*, ea. m. < Lat. *sacerdos*, priest, akin to sacred, sacerdotal; *dnum* < *dñ*, alone; *þ*, f. indec., law; *ge-pc'm'ad*, pro-

synd bítan leahtré? Ic secge sóðlice eóp þæt þes is mærra þonne þæt templ. Gif gæ sóðlice piston hpæt is, Ic wille mildheortnesse and nā on-sægd'nesse, ne genid'rade gē æfre un'scyldig'e. Sóðlice mannes sunu is eac reste-dægges hláford.

9. Pā se Hælend þanon fōr, hē com in tō heorā gesom'nunge; þā pæs þār ān man se hæfde for-scrunc'ene hand. And hig æcsōdon hine; þus cpedende: Is hit álf'ed tō hālanne on reste-dagum? þæt hig prehton hine.

Hē sōde him sóðlice: Hpylc man is of eóp, þe hæbbe ān sceap, and gif þæt áfýld' reste-dagum on pyt, hā ne nimd hē þæt, and hefd hit up? Ditodlice mielē mā man is sceape betera; pitodlice hit is álf'ed on reste-dagum pel tō dōnne. Pā cpæd hē tō þam men: Ápen'e þine hand. And hē hf ápen'ede; and heo pæs hāl gepord'en spā seō ōder.

5. THE SOWER.

Matthew, xiii., 4-8.—Sóðlice, út cōde se sādere his sād tō sápenne: and þā-þā hē scōp, sume hig feōllon pid peg, and fuglās cōmon and ēton þā.

Sóðlice sume feōllon on stānihte, þār hit næfde mycle eorðan, and hræðlice up sprungon, for-þam-þe hig næfdon þære eorðan

lane, imperf. *pen'de*, p. p. *penm'ed*, conj. 6; *synd* < *com*, § 212; *leahtré*, dativ. from *leahtr*, *es*, m., blame, crime; *þes*, this man; *mærra*, adj. comp. masc. = *māra* (more), greater; *templ* = *tempel*, § 18, 8; *piston*, irreg. < *þitan*, know, Engl. wit, wist, § 212; *mildheortnesse*, *es*, f., merry; *on-sægd'nesse*, *es*, f., sacrifice, akin to *sey*, as that which is vowed, dedicated; *genid'rade*, imperf. subj. plur. -*de* for -*don* before *gē*, § 170, *ge-nid'rian*, imperf. *nid'rade*, p. p. *nid'rad*, conj. 6, humiliate, condemn, from *nider*, nether, beneath; *un'scyldig'e*, adj. plur., the guiltless, *scyldig*, Ger. *schuldig*, akin to *shall*, owe, § 212; *hláf-ord*, *es*, m., lord, loaf-master, -*ord* akin to Ger. *wirtā*, Fris. *werda*, host, housekeeper; *com* < *coman*; *ge-som'nung* = *ge-sam'nung*, assembly, akin to *sam*, same; *for-scrunc'an*, imperf. *scrunc'an*, *scrunc'on*, p. p. *scrunc'en*, shrunken away; *hig* < *hit*, they; *tō hālanne*, gerund from *hālan*, imperf. *hālide*, p. p. *hālied*, heal, akin to *hāl*, hale, whole; *prehton*, subj. imperf., from *preccan*, attack, conj. 6, § 209, akin to *wreak*; *sōde* < *secgan*, imperf. *sægd* > *sōde*, p. p. *sæp*, *sōd*, conj. 6, § 209; *álf'ed*, felleth, pres., *á-feall'an*, imperf. *feól'*, *feoll'on*, p. p. *feall'en*, conj. 6, § 208; *pyt*, *es*, m., pit, from Lat. *pit-eus*; *hē*, inter. sign. § 297, 8; *nimd* < *niman*, take; *hefd*, heaveth, *hæbben*, § 297; *pitodlice*, verily, so then; *mielē mā*, more by much, § 209, *d*; *scēpe*, dat. after comp. *betera*, § 208; *mēn*, dat. of man, § 84; *á-þen'ē*, stretch forth, *á-þen'an*, imperf. *þen'ede*, conj. 6, akin to Lat. *tendo*; *hā*, acc. sing. fem. of *hē*, § 130; *ge-pord'en*, p. p. from *gepord'an*.

8. For unexplained words, see pp. 1-2.—*Sóðlice* (soothly), truly, lo! interj.; *þā-þā* (then when), when; *hig* = *hit*, *g*, dissimilated, § 27; *sume hig*, some they fell—some of them fell, apposition for partitive, § 297, *a*; *þā*, them, plur. acc. from *se*; *sōðlice*, and, but, general connective, § 483, 8; *stānihte*, acc. sing. *stāniht*, *e*, f., stony ground; *þār hit næfde*, where it had not, careless for *hig næfdon*, *sēd* might be either sing. or plur.; *hræðlice*, quickly, akin to Engl. *ratā*, rather; *sprungon*, sprang, *sprungan*, imperf. *sprung*, *sprungon*, p. p.